今日新闻

▶ 路透：深圳房地产市场经历寒冬

0:37 - 4:40

▶ 美联：福奇就新冠病毒源头问题炮轰参议员克鲁兹

4:40 - 7:13

▶ 美联：世卫组织抨击针对南部非洲国家的旅游禁令

7:13 - 9:29

▶ 卫报：柯林斯字典公布年度热词 NFT

9:29 - 12:18

▶ CNBC：北美感恩节票房冲 1.42 亿美元，电影观众回归

12:18 - 14:41

1

Rates & Bonds

Even in tech hub Shenzhen, China's property market succumbs to chills

<https://www.reuters.com/markets/rates-bonds/even-tech-hub-shenzhen-chinas-property-market-succumbs-chills-2021-11-28/>

路透：深圳房地产市场经历寒冬

My parents' generation could close their eyes and point somewhere to invest their money and get a great return - they could **gamble**.

我父母那一代可以闭上眼睛随便一指，买房投资，然后获得巨大回报——他们可以赌一把。

词卡

gamble /ˈɡæmbəl/ v. 冒风险；碰运气

to risk losing sth. in the hope of being successful

○ It was wrong to gamble with our children's future. 拿孩子们的未来冒险是错误的。

深圳是中国的科技之都，同时也是世界上最热门的房地产市场之一。过去一年，为稳定房价，当地政府采取调控措施，提高第二套房首付比例、限制转售价格，导致深圳房地产市场成交量低迷，房地产中介受到冲击。

深圳的一名房地产经纪人唐先生表示，他的生活曾经很美好。几年前，他一个月最多可以赚到 50,000 元人民币。去年，他的月收入约为 15,000 元，但今年月收入已经降到 5,000 元左右，而且主要来自租赁佣金。他表示：“今年，售房变得十分困难。买家在观望市场，而开发商手头拮据。”

财新 9 月援引一份内部备忘录报道称，大型房产服务公司链家计划关闭在深圳的约一百家门店，约占其当地门店的五分之一。链家及其母公司贝壳集团没有回应置评请求。在深圳，一些较小的房产中介已经关闭。路透社采访的八位房地产经纪人也表示，他们至少有三分之一的同事要么离开了房地产行业，要么正在考虑转行。

按照某些指标衡量，房地产市场占中国 GDP 的四分之一。但是自今年政府推出债务上限以控制开发商过度借贷后，房地产行业一直承受着前所未有的压力，佳兆业和恒大等开发商也因此出现流动性危机；后者是全球负债最多的开发商，负债总额高达 1.9 万亿。大多数人认为，政策制定者将坚定地落实债务上限新规。

房地产经纪人称，中国房地产行业正在经历一场信心危机，且该行业的困境正产生广泛的影响。深圳是过去 40 年来中国经济飞速崛起的象征，如果深圳的房地产行业都不能幸免，那么中国多数地方都难逃一劫。

10 月，深圳新房价格环比下降 0.2%，这是今年以来的首次下降，与全国平均水平持平。然而，深圳的房价是否会受到持续影响，还有待观察。目前的有利情况是，深圳拥有 1,760 万人口，游戏巨头腾讯和电信巨头华为的总部也位于深圳。作为中国南部的科技中心，深圳的经济规模并不比上海小多少，但面积只有上海的三分之一，这保证了当地强劲的住房潜在需求。

对一些人来说，严厉的限制措施和随之而来的房地产市场寒意表明，曾经猖獗一时的“炒房”可能会成为过去。

2

AP AP NEWS

Trending News Climate Coronavirus pandemic Ahmaud Arbery AP Top 25 College Football Poll

Fauci fires back at Cruz over COVID claims about Chinese lab

By HOPE YEN yesterday

<https://apnews.com/article/coronavirus-pandemic-donald-trump-joe-biden-science-health-80ad119f24f6e7d2e1342429403fde70>

美联：福奇就新冠病毒源头问题炮轰参议员克鲁兹

Dr. Anthony Fauci, the government's top infectious diseases expert, **blasted** Sen. Ted Cruz for suggesting that Fauci be investigated for statements he made about COVID-19.

美国顶级传染病学专家福奇教授抨击参议员特德·克鲁兹。后者曾声称福奇关于新冠病毒的言论需接受调查。

词卡

blast /blæst/ v. 抨击，严厉批评

to criticize someone or something very strongly – used especially in news reports

○ This government has been blasted internationally for its inconsistency between words and deeds. 该国政府因言行不一致而受到了国际上的抨击。

10 月，美国共和党参议员特德·克鲁兹（Ted Cruz）在推特上呼吁司法部长起诉传染病学专家福奇，称他关于新冠病毒的言论需要接受调查。上周日，福奇在接受 CBS（美国哥伦比亚广播公司）专访时对此作出回应，表示对方的批评是对科学的攻击。

包括克鲁兹在内的一些共和党议员曾指控福奇今年 5 月否认美国国立卫生研究院资助了“功能获得”研究（即在武汉的病毒研究所开展的研究），并称当时福奇对国会说了谎。对此，福奇表示，自己只会“尽力做好工作，继续治病救人。”

克鲁兹还声称，今年 10 月有一封来自美国国立卫生研究院的信攻击福奇。但目前没有明确证据或科学依据显示“功能获得”研究接受了美国国立卫生研究院的资助。美国资助的研究与新冠病毒的出现之间也并无直接联系。美国国立卫生研究院反复强调，并没有资助任何意图提高病毒传染性和致命性的研究项目。

3

AP AP NEWS

Trending News Climate Coronavirus pandemic Ahmaud Arbery AP Top 25 College Football Poll

WHO criticizes travel bans on southern African countries

By ANDREW MELDRUM yesterday

<https://apnews.com/article/coronavirus-pandemic-lifestyle-health-travel-business-e70f575016fa88a54a3f41244d752bab>

美联：世卫组织抨击针对南部非洲国家的旅游禁令

The speed and transparency of the South African and Botswana governments in informing the world of the new variant is to be **commended**.

南非和博茨瓦纳政府报告新型毒株的速度和透明度值得称赞。

词卡

commend /kə'mend/ v. 称赞，表彰

to praise or approve of someone or something publicly

○ For a low-budget film, it has much to commend it. 作为一部低预算影片，这部电影有不少值得称赞之处。

上周日，世卫组织敦促世界各国：不要因为担忧新冠变异毒株而贸然对南部非洲国家采取飞行禁令。

世卫组织非洲区域主任玛奇迪索·穆蒂（Matshidiso Moeti）呼吁各国遵守科学和国际卫生条例，避免使用旅游禁令。她声明，旅游禁令可能有助于缓解新冠病毒的传播，但也会给各国民生都带来沉重负担。她还表示，如果要实施旅行禁令，一定要以科学为依据，遵守《国际卫生条例》。

南非总统在上周日的一场讲话中表示，“旅行禁令只能使受疫情影响的国家的经济遭到进一步破坏，削弱国家应对处理疫情、以及从疫情中恢复的能力。”

上周日，世界各国都出现了新型变异毒株奥密克戎的确诊病例。尽管科学家们警告称，目前尚不清楚这个变异毒株是否比其他毒株更严重，但多国政府已急于关闭入境。

目前，以色列、摩洛哥、日本等多个国家已关闭外国人入境，美国也计划从周一一起对南非以及南部非洲其他 7 个国家实施旅行禁令。

4

NFT beats cheugy to be Collins Dictionary's word of the year

The abbreviation of 'non-fungible token' tops a shortlist also including pingdemic, climate anxiety and metaverse

<https://www.theguardian.com/books/2021/nov/24/nft-is-collins-dictionary-word-of-the-year>

卫报：柯林斯字典公布年度热词 NFT

It demonstrates a "unique technicolour collision of art, technology and commerce" that has "broken through the Covid noise" to become **ubiquitous**.

这个词展示了“艺术、技术和商业的独特技术碰撞”，“打破了新冠的阴霾”而变得无处不在。

词卡

ubiquitous /ju:'bɪkwɪtəs/ adj. 无处不在的，普遍存在的

seeming to be everywhere – sometimes used humorously

○ McDonald's is one of the most ubiquitous brands on the planet. 麦当劳是全球最普及的品牌之一。

上周三，柯林斯字典（Collins Dictionary）公布年度热词为 NFT，即非同质化代币 non-fungible token 的缩写。柯林斯字典给该词的官方释义为：注册在区块链中的一种独特的数字证书，用于记录艺术品或收藏品等财产的所有权。

柯林斯表示，NFT 这个缩写在 2021 年使用量激增，达到了 11,000%。柯林斯的学习部总经理亚历克斯·比克罗夫特（Alex Beecroft）称，“一个缩写的出现如此迅猛的增长是非常不寻常的。”目前最有价值的 NFT 案例是数字艺术家 Beeple 的一幅拼贴画，3 月份在佳士得拍卖行以 5,030 万英镑的价格售出。

位列柯林斯 2021 年度热词榜单前十的还有另外两个技术相关词 crypto（加密货币）和 metaverse（元宇宙），此外还有新冠背景的相关词 pingdemic（隔离通知大流行病），hybrid working（混合办公）和 double-vaxxed（双剂接种），以及跟气候变化相关的词 climate anxiety（气候焦虑）。

去年，柯林斯字典选了 lockdown（封锁）为 2020 年度词汇，2019 年的年度词汇则是 climate strike（气候罢工）。

5

Thanksgiving box office tops \$142 million as moviegoers return for 'Encanto,' 'House of Gucci'

PUBLISHED SUN, NOV 28 2021-11:17 PM EST

Sarah Whitten @SARAHWHITT10 WATCH LIVE

<https://www.cnbc.com/2021/11/28/thanksgiving-box-office-tops-142-million-encanto-earns-top-spot.html>

CNBC：北美感恩节票房冲 1.42 亿美元，电影观众回归

"Encanto" and "House of Gucci" each made considerable **strides** toward bringing back families and adult moviegoers, respectively.

《魔法满屋》和《古驰家族》分别在吸引家庭观影和成年观众方面取得了重大进展。

词卡

stride /straɪd/ n. 进展，进步

an improvement in a situation or in the development of something

○ The group has made strides to expand internationally. 这个集团在拓展国际市场方面取得了很大进展。

据 Comscore 数据显示，在刚刚结束的五天感恩节假期中，北美观众贡献了约 1.42 亿美元的票房。

高居票房榜首的是迪士尼新作《魔法满屋》，周三到周日收获票房 4,030 万美元。米高梅和环球影视联合发行的《古驰家族》贡献票房 2,120 万美元。

尽管票房收入不如往年同期强劲，这个数字还是显示了疫情背景下观众重回影院的信心。业内人士普遍看好影院票房回暖。有相关人士称，“上周末的票房成绩再次表明票房在长期疫情背景下的缓慢反弹”，同时他也表示“近期新冠变异毒株感染病例频出，很多消费者还是比较谨慎的。”

Comscore 分析师表示，“在任何一年，感恩节票房都是衡量一年最后几周票房的晴雨表。随着圣诞假期和新年的到来，观众纷纷进入电影院观影，整个行业都将受到极大鼓舞。”

编辑 | 杨江婉 春子 排版 | 诺诺

- END -

在下林伯虎

ID: linbohu404

■ 微信公众号：在下林伯虎

■ 微博ID：在下林伯虎

■ 知乎ID：林伯虎

■ 喜马拉雅专栏：在下林伯虎

■ 有道词典专栏：在下林伯虎